

ENGLISH

- 1 Remove the protective film from the edge of the door or drawer front before mounting/assembly.
- 2 Assemble the drawer and fit the hinges.
- 3 Remove the protective film from the face of the door or drawer front. Immediately after the protective film is removed the surface is especially sensitive to scratches.
- 4 To reinforce the surface resistance, wash the surface with a mild soapy solution (max. 1%) using a soft cloth. Note! Do not use any cleaners containing alcohol or abrasives.
- 5 Wipe the surface with a dry cloth.

For daily cleaning, see point 4.

DEUTSCH

- 1 Vor der Montage den Schutzfilm von der Kante der Schranktür oder Schubladenfront entfernen.
- 2 Danach die Schubladen zusammenbauen und die Scharniere einsetzen.
- 3 Den Schutzfilm von der Vorderseite der Schranktür oder Schubladenfront entfernen. Direkt nach Entfernen der Schutzfolie ist die Oberfläche besonders empfindlich gegen Kratzer.
- 4 Zur Erhöhung der Strapazierfähigkeit die Oberfläche mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenlauge (max. 1%) benetzen. WICHTIG! Keine alkoholhaltigen Mittel oder Schleifmittel verwenden.
- 5 Die Oberfläche mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Zur täglichen Pflege bitte Punkt 4 beachten.

FRANÇAIS

- 1 Avant de procéder au montage, retirer le film protecteur sur les chants de la porte ou de la face du tiroir.
- 2 Assembler ensuite le tiroir et mettre en place les charnières sur la porte.
- 3 Retirer le film protecteur de la face de la porte ou de la face du tiroir. Une fois le film protecteur retiré, la surface est très susceptible de se rayer.
- 4 Vous pouvez renforcer la résistance de la surface en la lavant à l'aide d'un chiffon doux et de l'eau contenant une solution savonneuse (max. 1%). ATTENTION! Ne pas utiliser de produits contenant de l'alcool ou des abrasifs.
- 5 Essuyer la surface avec un chiffon doux.

Pour l'entretien quotidien : voir point 4.

NEDERLANDS

- 1 Verwijder de beschermfolie van de rand van de deur of het ladefront voor plaatsing/montage.
- 2 Zet daarna de lade in elkaar en bevestig de scharnieren.
- 3 Verwijder de beschermfolie van de voorkant van het deurtje of het ladefront. Onmiddellijk nadat je de beschermfolie hebt verwijderd, is het oppervlak zeer gevoelig voor krassen.
- 4 Om het oppervlak duurzamer te maken het oppervlak afnemen met een zachte doek met water en een milde zeepoplossing (max. 1%). Let op! Gebruik geen schoonmaakmiddelen op alcoholbasis of schuurmiddelen.
- 5 Wrijf het oppervlak droog met een zachte doek.

Zie voor dagelijks reinigen punt 4.



Design and Quality
IKEA of Sweden

DANSK

- 1 Fjern beskyttelsesfilmen fra køkken-dørens eller skuffefrontens kant inden montering.
- 2 Monter derefter skuffen, og sæt hængsler i.
- 3 Fjern beskyttelsesfilmen fra dørens eller skuffefrontens forside. Når du har fjernet filmen, er overfladen særligt sårbar overfor ridser.
- 4 Du kan gøre overfladen mere modstandsdygtig ved at vaske overfladen med en mild sæbeopløsning (max 1%) med en blød klud. Bemærk! Brug ikke midler, der indeholder alkohol eller slipemiddel.
- 5 Tør overfladen af med en blød klud.

Daglig vedligeholdelse, se punkt 4.

ÍSLENSKA

- 1 Fjarlæggið hlífðarfilmuna af brún hurðarinnar eða skúffuframhliðarinnar fyrir samsetningu/uppsetningu.
- 2 Setjið skúffuna saman og festið lamirnar.
- 3 Fjarlæggið hlífðarfilmuna af framhlið hurðarinnar eða skúffuframhliðarinnar. Strax og hlífðarfilman hefur verið fjarlægð er yfirborðið sérstaklega viðkvæmt fyrir rispum.
- 4 Hægt er að auka viðnám yfirborðsins með því að herða það. Þvoið yfirborðið með mjúkum klút og mildri sápulausn (1% að hámarki). Athugið! Notið ekki hreinsiefni sem innihalda alkóhól eða svarfefni.
- 5 Þurrkið yfirborðið með mjúkum klút.

Fyrir dagleg þrif, sjá lið 4.

NORSK

- 1 Fjern beskyttelsesfilmen på kjøkken-dørens eller skuffefrontens kant før montering.
- 2 Monter deretter skuffen og fest hengslene.
- 3 Ta bort beskyttelsesfilmen på kjøkkendørens eller skuffefrontens forside. Overflaten er spesielt ømfintlig for riper umiddelbart etter at du har tatt bort beskyttelsesfilmen.
- 4 For å forsterke overflaten, bruk en myk klut og vask overflaten med vann og en mild såpeopløsning (maks 1%). OBS! Bruk ikke midler som inneholder alkohol eller slipemiddel.
- 5 Tørk av overflaten med en myk klut.

For daglig vedlikehold, se punkt 4.

SUOMI

- 1 Poista suojakalvo keittiökaapin oven tai laatikon etusarjan reunoilta ennen asennusta.
- 2 Kokoa sen jälkeen laatikko ja kiinnitä saranat.
- 3 Poista suojakalvo keittiökaapin oven tai laatikon etusarjan etupinnalta. Suojakalvon irrottamisen jälkeen pinta voi naarmuuntua herkästi.
- 4 Pinnan kestävyyttä voit parantaa pyyhkimällä pinnan veteen ja miettoon saippualluokseen (enintään 1 %) kostutetulla pehmeällä liinalla. HUOM! Älä käytä aineita, jotka sisältävät alkoholia tai hankausaineita.
- 5 Pyyhi pinta kuivaksi pehmeällä liinalla.

Päivittäinen hoito: katso kohta 4.

SVENSKA

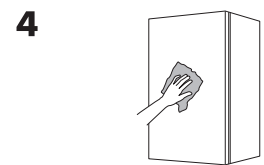
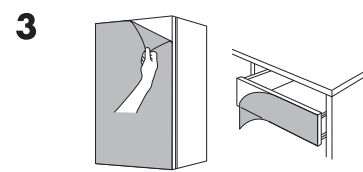
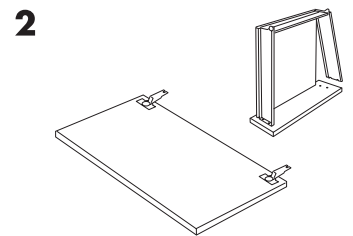
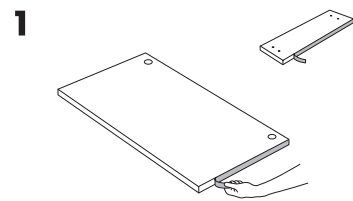
- 1 Ta bort skyddsfilmen på köksluckans eller lådfrentens kant innan montering.
- 2 Montera därefter ihop lådan och sätt dit gångjärnen.
- 3 Ta bort skyddsfilmen på köksluckans eller lådfrentens framsida. Omedelbart efter att du tagit bort skyddsfilmen är ytan särskilt känslig för repor.
- 4 För att förstärka ytans tålighet, använd en mjuk duk och tvätta ytan med vatten innehållande en mild tvållösning (max 1%) OBS! Använd ej medel som innehåller alkohol eller slipmedel.
- 5 Torka av ytan med en mjuk trasa.

För daglig skötsel; se punkt 4.

ČESKY

- 1 Ochrannou fólii na hranách dvířek a čel zásuvek odstraňte ještě před montáží.
- 2 Sestavte zásuvku a připevněte panty.
- 3 Odstraňte ochrannou fólii z přední části dvířek nebo čel zásuvek. Těsně po odstranění ochranné vrstvy je povrch velice citlivý vůči poškrábání.
- 4 Odolnost povrchu můžete zvýšit následujícím ošetřením. Omyjte povrch měkkým hadříkem namočeným do slabého mýdlového roztoku (max. 1%). Pozor! Nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující alkohol nebo brusné látky.
- 5 Povrch otřete suchým hadříkem.

Denní údržba - viz bod č.4.



ESPAÑOL

- 1 Antes del montaje, quitar la lámina protectora de los cantos de los frentes de cajón o de las puertas.
- 2 Montar el cajón y colocar las bisagras.
- 3 Retirar la lámina protectora de la superficie de la puerta o del frente del cajón. En el momento que la retires, la superficie es susceptible de rayarse.
- 4 Para reforzar la resistencia de la superficie, debe lavarse con una solución jabonosa suave (máx. 1%) y un paño suave. ¡Atención! No utilizar productos que contengan alcohol o abrasivos.
- 5 Secar la superficie con un paño suave.

Para mantenimiento diario, ver punto 4.

ROMÂNĂ

- 1 Îndepărtează învelișul protector de pe spatele și muchia ușii sertarului înainte de montare.
- 2 Asamblează corpul de sertare și montează balamalele.
- 3 Îndepărtează învelișul protector de pe partea din față a sertarului.
- 4 Pentru a spori rezistența suprafeței, spal-o cu o soluție pe bază de detergent cu putere de acțiune medie (max 1% folosind o cârpă moale. Atenție! Nu folosi soluții de curățare care conțin alcool sau substanțe abrazive.
- 5 Șterge suprafața cu o cârpă uscată.

Pentru curățare zilnică, vezi punctul 4.

ITALIANO

- 1 Prima del montaggio togli la pellicola protettiva dai bordi dell'anta o del frontale cassetto.
- 2 Monta il cassetto e applica le cerniere.
- 3 Togli la pellicola protettiva dalla parte anteriore dell'anta o del frontale cassetto. Subito dopo aver tolto la pellicola protettiva, la superficie è più soggetta a graffiarsi.
- 4 Per rinforzare la resistenza della superficie, lava quest'ultima con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata (max. 1%), usando un panno morbido. N.B. Non usare prodotti contenenti alcool o abrasivi.
- 5 Asciuga la superficie con un panno asciutto.

Per la pulizia quotidiana, vedi il punto 4.

SLOVENSKY

- 1 Predtým ako začnete montáž, odstráňte ochrannú fóliu z hrán dvierok resp. zásuvky.
- 2 Zásuvku zložte a namontujte pánty.
- 3 Odstráňte ochrannú fóliu z prednej časti dvierok resp. zásuvky. Tesne po odstránení fólie je povrch zvlášť citlivý na poškriabanie.
- 4 Aby ste zvýšili odolnosť povrchu, umyte ho mäkkou handrou a jemným mydlovým roztokom (max. 1%). Upozornenie! Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom alkoholu alebo drsných častíc.
- 5 Povrch utrite suchou handrou.

Pre každodennú starostlivosť vid' bod 4.

MAGYAR

- 1 Felszerelés/ összeszerelés előtt távolítsd el az ajtó vagy a fiókelőlap hátuljáról és széléről a védőréteget.
- 2 Szereld össze a fiókot, és szereld fel a sarokpántokat.
- 3 Távolítsd el a fiókelőlap vagy az ajtó frontjáról is a védőréteget. Amint a védőréteget eltávolítottad, a felület különösen érzékeny lesz.
- 4 Hogy az továbbra is ellenálló maradjon enyhén szappanos oldattal mosd le a felületet. (max. 1 %-os oldat). Használj puha törülőrongyot. Figyelem: ne használj oldószeres vagy alkoholos oldatot.
- 5 Töröld szárazra a megtisztított felületet.

A napi tisztítással kapcsolatos tudnivalókat a 4. pontban találod.

БЪЛГАРСКИ

- 1 Махнете предпазителя от ръба на предната част на вратата или чекмеджето преди монтаж/сглобяване.
- 2 Сглобете чекмеджето и поставете пантите.
- 3 Махнете предпазителя от лицето на предната част на вратата или чекмеджето преди монтаж/сглобяване. Непосредствено след това повърхността е особено чувствителна на издрасквания.
- 4 За да я направите по-издръжлива, я измийте с мек сапунен разтвор (макс. 1%) с помощта на мека кърпа. Внимание! Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт или абразиви.
- 5 Забършете повърхността със суха кърпа.

За ежедневно почистване вижте точка 4.

POLSKI

- 1 Usuń folię ochronną z tyłu i krawędzi drzwi lub frontu szuflady przed montażem.
- 2 Zamontuj szufladę i przymocuj zawiasy.
- 3 Usuń folię ochronną z powierzchni drzwi lub frontu szuflady. Zaraz po usunięciu folii powierzchnia szczególnie narażona jest na zarysowania.
- 4 Możesz zwiększyć odporność powierzchni na zarysowania myjąc ją miękką szmatką nasączoną delikatnym roztworem mydlanym (maks. 1%). Uwaga! Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol lub ostrych myjek.
- 5 Wytrzyj powierzchnię suchą szmatką.

Codzienne czyszczenie - patrz punkt 4.

HRVATSKI

- 1 Skinite zaštitni film s ruba vrata ili prednje strane ladice prije montaže.
- 2 Sastavite ladicu i postavite šarnire.
- 3 Skinite zaštitni film s prednje strane vrata ili ladice. Površina je posebno osjetljiva na ogrebotine nakon što skinete zaštitni film.
- 4 Kako bi povećali otpornost površine, operite je mekanom krpom i blagom sapunskom otopinom (maks. 1%). Napomena! Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili abrazive.
- 5 Obrišite površinu suhom krpom.

Za svakodnevno čišćenje vidi točku 4.

LIETUVIŲ KLB.

- 1 Prieš tvirtinant/surenkant, nuimkite apsauginę plėvelę nuo durelių ar stalčiaus kraštų.
- 2 Surinkite stalčių ir pritvirtinkite vyrius.
- 3 Nuimkite apsauginę plėvelę nuo durelių ar stalčiaus priekio. Iškart nuėmus apsauginę plėvelę, paviršius yra labai jautrus įbrėžimams.
- 4 Jo atsparumą galite padidinti prižiūradami plaudami jį švelnaus muilo tirpalu (daugiausiai 1%) ir minkšta šluoste. Dėmesio! Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra alkoholio ar šveičiamųjų dalelių.
- 5 Valykite sausa šluoste.

Apie kasdieninę priežiūrą žr. 4 punktą.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 1 Πριν από την τοποθέτηση/συναρμολόγηση, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τα πλαινά της πόρτας ή της εμπρός όψης του συρταριού.
- 2 Συναρμολογήστε το συρτάρι και τοποθετήστε τους μεντεσέδες.
- 3 Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την εμπρός όψη της πόρτας ή του συρταριού. Αμέσως μετά την αφαίρεση της προστατευτικής μεμβράνης, η επιφάνεια είναι πολύ ευαίσθητη στα γδαρσίματα.
- 4 Για να αυξήσετε την αντοχή της πόρτας, πλύντε την με ένα μαλακό πανί, χρησιμοποιώντας μια ελαφριά διάλυση σαπουνιού (μεγ.1%). Σημείωση! Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε απορρυπαντικό που να περιέχει οινόπνευμα ή λειαντικά.
- 5 Σκουπίστε την επιφάνεια με ένα στεγνό πανί.

Για τον καθημερινό καθαρισμό, βλέπε σημείο 4.

PORTUGUÊS

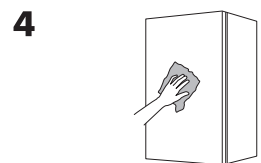
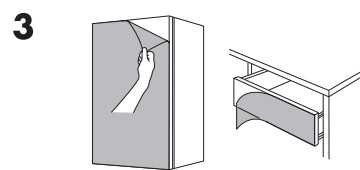
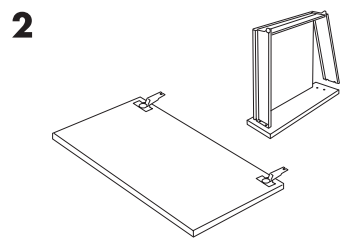
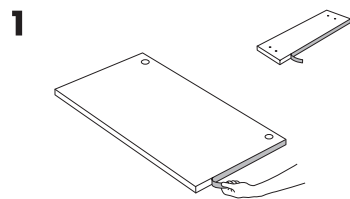
- 1 Antes de montar, remova a película protectora da parte da frente da porta ou da gaveta antes de montar.
- 2 Monte a gaveta e as dobradiças.
- 3 Retire a película protectora da parte da frente da porta ou da frente de gaveta.
- 4 Para reforçar a resistência da superfície, lave-a com uma solução detergente suave (máx. 1%), usando um pano macio. Nota! Não use líquidos de limpeza que contenham álcool ou abrasivos.
- 5 Limpe a superfície com um pano seco.

Para a limpeza diária, veja o ponto 4.

РУССКИЙ

- 1 Перед установкой/сборкой снимите защитную плёнку с края и обратной стороны двери или фронтальной панели ящика.
- 2 Соберите ящик и установите петли.
- 3 Удалите защитную пленку с фронтальной поверхности дверцы ящика. После удаления пленки поверхность особенно подвержена повреждениям.
- 4 Чтобы повысить ее износостойкие качества, протрите поверхность мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе (макс. 1%). Внимание! Не пользуйтесь средствами, содержащими спирт или абразивы.
- 5 Вытрите поверхность сухой тканью.

Для повседневного ухода см. пункт 4.



SRPSKI

- 1 Pre sklapanja, odstranite zaštitnu foliju sa ivice vrata ili fioke.
- 2 Sklopite fioku i postavite ručice/drške.
- 3 Odstranite zaštitnu foliju sa prednjih dela vrata ili fioke. Po odstranivanju zaštitne folije, površina je osetljiva na habanje.
- 4 Da površina bude otpornija, prebrišite je mekom krpom natopljenom u blagi rastvor deterdženta (najviše 1%). Pažnja! Nemojte koristiti sredstva sa alkoholom ili abrazive.
- 5 Osušite površinu mekom krpom.

Za dnevno održavanje, pogledajte tačku 4.

SLOVENŠČINA

- 1 Pred montažo/sestavljanjem odstranite zaščitno folijo z robov vrat ali sprednje stranice predala.
- 2 Sestavite predal in namestite spone.
- 3 Odstranite zaščitno folijo z vrat oz. sprednje stranice predala. Takoj ko odstranite zaščitno folijo, je površina zelo dovzetna za praske.
- 4 Površinsko odpornost lahko povečate tako, da jo prebrišete z vlažno krpo in nežno milnico (max. 1%). Pozor! Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol ali abrazivna sredstva.
- 5 Obrišite površino s čisto krpo.

Vsakodnevno čiščenje, glej točko 4.

TÜRKÇE

- 1 Kurmadan/monte etmeden önce kapağın veya çekmece ön panelinin kenarındaki koruyucu filmi çıkarın.
- 2 Çekmeceyi monte edin ve menteşeleri yerleştirin.
- 3 Kapağın veya çekmece ön panelinin ön yüzündeki koruyucu filmi çıkarın. Koruyucu film yüzeyden çıkarıldıktan sonra özellikle çizilmelere karşı hassaslaşır.
- 4 Yüzeyin dayanıklılığını güçlendirmek için, yumuşak bir bez kullanarak yumuşak bir sabun çözümü ile (maks. 1%) yüzeyi yıkayın. Not! Alkol veya aşındırıcı madde içeren temizleyicileri kullanmayın.
- 5 Kuru bir bez ile yüzeyi silin.

Günlük temizlik için 4'e bakınız.

عربي

- 1 قم بإزالة الغشاء الواقعي من حافة الباب أو مقدمة الدرج قبل التركيب/التجميع.
- 2 قم بتجميع الدرج و ثبت المفصلات.
- 3 قم بإزالة الغشاء الواقعي من واجهة الباب أو مقدمة الدرج. فور إزالة الغشاء الواقعي يكون السطح حساسا للخدش.
- 4 لتعزيز مقاومة السطح، أغسل السطح بمحلول صابوني معتدل (1% حد أقصى) مستخدماً قماش ناعم. تنبيه! لا تستخدم أي منظفات تحتوي على الكحول أو مواد حادة.
- 5 امسح السطح بقطعة قماش جافة.

للتنظيف اليومي، أنظر النقطة 4.